



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

Chinesisch

Für Anfänger

Dāngdài Zhōngwén

当代中文

吴中伟 主编



Kèběn
课本
Textbuch

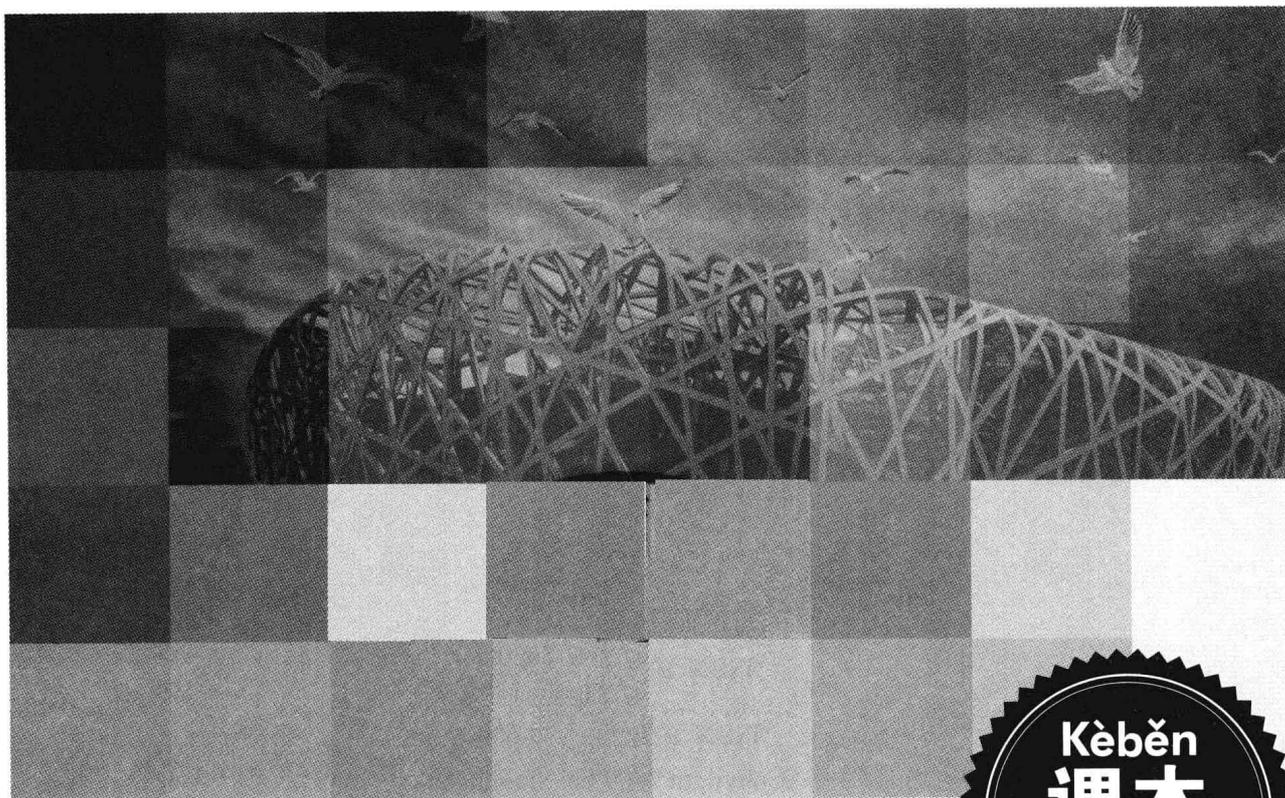
Chinesisch

Für Anfänger

Dāngdài Zhōngwén

当代中文

吴中伟 主编



责任编辑:傅 眉

封面设计:思创文化  St.Reach | 赵旭
www.mynicebook.com

插 图:笑 龙

印刷监制:佟汉冬

图书在版编目(CIP)数据

《当代中文》课本:德语版/吴中伟主编. —北京:华语教学出版社,2009
ISBN 978-7-80200-609-6

I. 当… II. 吴… III. 汉语—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 112344 号

国家汉办网址:www.hanban.org

《当代中文》

课本

主编 吴中伟

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037)

电话:010-68320585

传真:010-68326333

网址:www.sinolingua.com.cn

电子信箱:hyjx@sinolingua.com.cn

北京外文印刷厂印刷

2009 年(16 开)第一版

(德语版)

ISBN 978-7-80200-609-6

定价:89.00 元

中国国家汉办赠
Donated by Hanban, Ch.

总策划：许琳

总监制：马箭飞 王君校

监制：孙文正 张彤辉 王锦红 韩晖

主编：吴中伟

编者：吴中伟 高顺全 吴金利 吴叔平

改编：吴中伟

顾问：陶黎铭 陈光磊

翻译：陈慧 庞文薇

审校：袁志英 任树垠

Huynh Duc-Hien Matthias Mersch

An den Leser

Wir gratulieren Ihnen, das chinesische Lehrwerk bewählt zu haben.

Gedacht für deutsche Muttersprachler, die Chinesisch lernen, zielt das Buch darauf ab, die Hör-, Sprech-, Lese- und Schreibfähigkeit der Lernenden zu entwickeln und ihnen ermöglichen, der Kommunikation in Alltagssituationen gewachsen zu sein. Das Buch ist auch für Kurse geeignet, in denen die Teilnehmer auf bestimmte Kommunikationsfähigkeit auf Chinesisch trainiert werden.

Das Lehrwerk enthält Textbücher, Übungsbücher und Schriftzeichenbücher sowie audiovisuelle Träger.

Features

- ★ Einfach, praktisch und realitätsnah
- ★ Vielfältige Forderungen der Lernenden berücksichtigt
- ★ Aufeinander abgestimmte Entwicklung der Hör-, Sprech-, Lese- und Schreibfähigkeit der Lernenden
- ★ Schrittweise vertiefter Inhalt

Zum Lehrwerk sind auch MP3 und CD-ROM erschienen.

Mit diesem Lehrwerk erwerben Sie sich einen Wortschatz von 759 Wörtern, 49 grammatischen Punkten und die grundlegende chinesische Qualifikation.

Chinesisch lässt sich ohne weiteres lernen!

Machen Sie nur Mut und fangen Sie an!

Grußformeln und höfliche Redewendungen

你好! Nǐ hǎo ! Hallo!

你好! Nǐ hǎo ! Hallo!

谢谢! Xièxie ! Vielen Dank! / Danke schön!

不客气。 Bú kèqi. Gern geschehen. / Bitte schön.

对不起! Duìbuqǐ ! Entschuldigung! / Verzeihung!

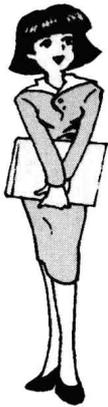
没关系。 Méi guānxi. Bitte, bitte.

再见! Zàijiàn ! Auf Wiedersehen!

再见! Zàijiàn ! Auf Wiedersehen!

Liste der Personen

An der berühmten Berlin-Universität studieren Studenten aus verschiedenen Ländern. So auch:



Bai Xiaohong (白小红 Bái xiǎohóng), Chinesin, Studentin der Fakultät für Ostasien-Studien an der Berlin-Universität



Wang Ying (王英 Wáng Yīng), Deutsche chinesischer Abstammung, Studentin der Fakultät für Ostasien-Studien an der Berlin-Universität



Hans (汉斯 Hànsi), Deutscher, Student der Fakultät für Ostasien-Studien an der Berlin-Universität



Wilhelm (威廉 Wēilián), Schweizer, Student der Fakultät für Ostasien-Studien an der Berlin-Universität

Weitere Personen sind:



Ding Hansheng (丁汉生 Dīng Hànhshēng), in mittleren Jahren, Chinese, Angestellter einer chinesischen Firma in Berlin



Beck (贝克 Bèikè), Deutscher, Angestellter einer Im-und Exportfirma, häufige Geschäftsreisen nach China



Maria (玛丽 Mǎlì), Engländerin, Freundin von Hans, Studentin der School of Oriental and Asian Studies in Großbritannien



Zhang Lin (张林 Zhāng Lín), chinesischer Lehrer mittleren Alters, spricht Deutsch, tut aber so im Unterricht, als könne er kein Wort Deutsch.



Bald haben Sie viele chinesische Freunde kennen gelernt.



Richie (里奇 Lǐqí),
Amerikaner



Tanaka (田中 Tiánzhong),
Japanerin



(金容南 Jīn Róngnán),
Südkoreanerin



Gao Yifei (高一飞 Gāo Yīfēi),
Chinese, Student bei einem
weiterführenden Studium



Xiao Zhang (小张 xiǎo zhāng),
Chinesische Studentin einer
Universität, Richie's Freundin



Li Xiaoyu (李小雨 Lǐ Xiǎoyǔ),
Angestellte eines Joint Ventures,
Kollegin und Partnerin von Wilhelm
beim Sprachtraining und hat ihn dann
geheiratet



Chen Jing (陈静 Chén Jìng),
Partnerin von Beck beim
Sprachtraining



Terminologie der chinesischen Grammatik

Adjektiv	Adj.	xíngróngcí	形容词
Adverb	Adv.	fùcí	副词
Adverbialbestimmung	Adverbiale	zhuàngyǔ	状语
Attribut	Attr.	dìngyǔ	定语
Fragewort	FW	yíwèncí	疑问词
Komplement	Komp.	bǔyǔ	补语
Konjunktion	Konj.	liáncí	连词
Modalverb	MV	néngyuàn dòngcí	能愿动词
Numerale	Num.	shùcí	数词
Objekt	Obj.	bīnyǔ	宾语
Ortsangabe	OA	chúsuǒcí	处所词
Partikel	Part.	zhùcí	助词
Positionswort	PW	fāngwèicí	方位词
Präposition	Präp.	jiècí	介词
Pronomen	Pron.	dàicí	代词
Richtungsverb	RV	qūxiàng dòngcí	趋向动词
Subjekt	Subj.	zhǔyǔ	主语
Substantiv	(Subst.)	míngcí	名词
Verb	V.	dòngcí	动词
Zählwort	ZW	liàngcí	量词
Zeitangabe	ZA	shíjiāncí	时间词



Im Klassenzimmer

Shàng kè.

Der Unterricht beginnt. / Fangen wir an.

Xià kè.

Der Unterricht ist zu Ende. / Für heute machen wir Schluss.

Xiànzài xiūxi yíxià.

Jetzt machen wir Pause.

Xiànzài jìxù shàng kè.

Jetzt machen wir weiter.

Qǐng dǎkāi shū, fān dào dì-sān yè.

Bitte schlagen Sie Ihre Bücher auf Seite 3 auf.

Qǐng tīng lùyīn.

Hören Sie bitte die Kasette.

Qǐng gēn wǒ dú.

Lesen Sie bitte nach mir.

Qǐng zài shuō yí biàn.

Bitte wiederholen Sie noch einmal.

Zhè shì shénme yìsì?

Was bedeutet das?

(Hànyǔ) zěnmē shuō?

Wie heißt ... auf Chinesisch?

(Hànzì) zěnmē xiě?

Wie schreibt man ... auf Chinesisch?

Qǐng dú yíxià.

Lesen Sie bitte.

Qǐng xiě yíxià.

Schreiben Sie bitte.

Qǐng fānyì yíxià.

Übersetzen Sie bitte.

Duì bu duì?

Ist das richtig?

Duì.

Ja, richtig.

Bú duì.

Nein, falsch.

Qǐng kàn hēibǎn.

Sehen Sie bitte zur Tafel.

Xiànzài tīngxiě.

Wir schreiben jetzt ein Diktat.

Xiànzài zuò liànxí.

Wir machen jetzt Übungen.

Jīntiān de zuòyè shì ...

Hausaufgaben von heute sind folgendes ...



Erste Auflage 2009

ISBN 978-7-80200-609-6
Copyright 2009 bei Sinolingua
Verlegt bei Sinolingua
Baiwanzhuang-Str. 24 100037, Beijing, China
Tel.: (86) 10-68320585
Fax: (86) 10-68326333
[http:// www.sinolingua.com.cn](http://www.sinolingua.com.cn)
E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn
Druck: Fremdsprachen-Druckerei Beijing

Druck und Verlag in der VR. China

Mùlù

目录

Inhalt

Dì-líng Kè Yǔyīn 第 0 课 语音	1
Lektion 0 Einführung	
Dì-yī Kè Nín Guìxìng 第一课 您 贵姓	11
Lektion 1 Wie ist Ihr Familienname?	
Phonetik: Tonwechsel von 不 bù	15
Grammatik: I. Aufbau einfacher Sätze 1: Subjekt + Verbalprädikat (+ Objekt)	15
Adverbien + Verben	16
II. Aufbau von Fragesätzen	16
Dì-èr Kè Rènshi Nǐ Hěn Gāoxìng 第二课 认识你很高兴	20
Lektion 2 Ich freue mich, dich kennen zu lernen	
Phonetik: Akzent	24
Grammatik: Aufbau einfacher Sätze 2: Subjekt + Adjektivprädikat	25
Dì-sān Kè Nǐ Jiā Yǒu Jǐ Kǒu Rén 第三课 你家有几口人	27
Lektion 3 Wie viele Mitglieder hat deine Familie?	
Phonetik: Tonwechsel von “一 yī”	32
Grammatik: Zählwörter	32
Numeralen	33
Sätze mit mehreren Verben	34
Dì-sì Kè Zhè Zhāng Dìtú Shì Déwén De 第四课 这张地图是德文的	36
Lektion 4 Diese Landkarte ist auf Deutsch	
Grammatik: Wiederholung (Zählwörter, Aufbau einfacher Sätze)	41
Dì-wǔ Kè Néng Bu Néng Shì Yí Shì 第五课 能不能试一试	44
Lektion 5 Darf ich mal probieren?	
Phonetik: Töne und Intonation	50
Grammatik: Verdoppelung der Verben	50
Attribute	51
Dì-liù Kè Míngtiān Dǎsuàn Gàn Shénme 第六课 明天打算干什么	53
Lektion 6 Was hast du morgen vor?	



Grammatik: Zeitangaben (1)	57
Adverbialbestimmung	58
Dì-qī Kè Nǐ Shénme Shíhou Huílai	
第七课 你 什么 时候 回来	62
Lektion 7 Wann kommst du zurück?	
Grammatik: Zeitangaben (2)	67
Richtungsverben	68
Verdoppelung der Adjektive	70
Dì-bā Kè Fùjìn Yǒu Méiyǒu Yínháng	
第八课 附近 有 没有 银行	73
Lektion 8 Gibt es in der Nähe eine Bank?	
Grammatik: Positionswörter und Ortsangaben	77
在 zài-Sätze und 有 yǒu-Sätze	78
Dì-jiǔ Kè Wǒ Yǐqián Yǎngguo Niǎor	
第九课 我 以前 养过 鸟儿	80
Lektion 9 Früher habe ich Vögel gehalten	
Grammatik: Ausdruck eines Erlebnisses mit der Partikel 过 (guo)	85
Ausdruck einer Veränderung mit der Partikel 了 (le)	85
Dì-shí Kè Tā Qù Yīyuàn le	
第十课 她去 医院 了	88
Lektion 10 Sie ist ins Krankenhaus gegangen	
Grammatik: Ausdruck des perfektiven Aspektes einer Handlung mit der Partikel	
了 (le)	92
Ausdruck des progressiven Aspektes einer Handlung mit den	
Adverbien 在 (zài) und 正在 (zhèngzài)	93
Deutsche Texte	95
Dì-shíyī Kè Tāmen Shì Shénme Shíhou Lái de	
第十一课 他们 是 什么 时候 来的	103
Lektion 11 Wann sind sie gekommen?	
Grammatik: “是……的” (shì...de)	108
Verbalwortgruppe als Attribut	108
Thematisierung	109
Dì-shí'èr Kè Jīntiān Nǐ Chuān de Zhēn Piàoliang	
第十二课 今天 你 穿 得 真 漂亮	111
Lektion 12 Du bist heute so schön angezogen!	



Grammatik: V. / Adj. + 得 de + Modalkomplement	115
Trennbare Verb-Objekt-Wortgruppe (TW)	116
Dì-shísān Kè Wǒ Jiāxiāng de Tiānqì Bǐ Zhèr Hǎo 第十三课 我家乡的天气比这儿好	118
Lektion 13 In meiner Heimat ist das Wetter besser als hier	
Grammatik: Vergleich	123
Dì-shísi Kè Wǒ Lǎojiā zài Dōngběi 第十四课 我老家在东北	127
Lektion 14 Meine Heimat liegt im Nordosten von China	
Grammatik: Zusammenfassung von Präpositionen	131
Zusammenfassung von Adverbien	132
Dì-shíwǔ Kè Wǒ Xuéguo Bàn Nián Hànyǔ 第十五课 我学过半年汉语	134
Lektion 15 Ich lerne seit einem halben Jahr Chinesisch	
Grammatik: Dauer einer Handlung	138
Häufigkeit einer Handlung	139
Dì-shíliù Kè Huǒchēpiào Mài-wán le 第十六课 火车票卖完了	142
Lektion 16 Die Zugfahrkarten sind ausverkauft	
Grammatik: V. / Adj. +Komplement des Resultats	147
V. + 着 (zhe)	148
Dì-shíqī Kè Xiànzài Jiù Kěyǐ Bān-jìnqù 第十七课 现在就可以搬进去	150
Lektion 17 Sie können gleich einziehen!	
Grammatik: V. + Komplement der Richtung	155
Dì-shíbā Kè Wǒ Kǒngpà Tīng-bu-dǒng 第十八课 我恐怕听不懂	157
Lektion 18 Ich fürchte, ich verstehe Sie nicht	
Grammatik: V. + 得 / 不 de / bu + Komplement der Möglichkeit	161
Zusammenfassung von Komplementen	162
Dì-shíjiǔ Kè Wǒ Bǎ Qiánbāo Wàng-zài Chē Shang le 第十九课 我把钱包忘在车上了	164
Lektion 19 Ich habe meine Brieftasche im Auto vergessen	
Grammatik: 把 (bǎ)-Sätze	169



Dì-èrshí Kè Chā Diǎnr Bèi Qìchē Zhuàngle Yíxià

第二十课 差点儿被汽车撞了一下.....172

Lektion 20 Fast wäre ich von einem Auto überfahren worden!

Grammatik: 被 (bèi)-Sätze.....176

Zusatztexte

Xióngmāo

熊猫 178

Ein Pandabär

Zài Hūnlǐ Shang

在婚礼上 180

Auf der Hochzeit

词语索引 185

Wortliste

语法项目索引 193

Liste der Grammatikregeln



Dì-líng Kè Yǔyīn
第 0 课 语音

Lektion 0 Einführung

0.1 语音概要 Yǔyīn Gàiyào Phonetik

音节结构 Yǔyīn Jiégòu Struktur der Silben

Im Chinesischen besteht eine Silbe aus einem Anlaut und einem Auslaut sowie einem Ton.

Shēngdiào Töne	
shēngmǔ Anlaute	yùnmǔ Auslaute

Beispiel: mā

Hier ist „m“ der Anlaut, „a“ der Auslaut, der Ton wird oben über dem Auslaut angegeben.

Eine Silbe kann aber auch nur aus einem Auslaut bestehen.

Beispiel: à

声母 shēngmǔ Anlaute

b	p	m	f	d	t	n	l
g	k	h	j	q	x		
zh	ch	sh	r	z	c	s	

